

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 810/2008****z 11. augusta 2008,****ktorým sa otvárajú colné kvóty pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality a mrazené byvolie mäso a ustanovuje sa ich správa****(Rekodifikácia)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po záveroch rokovanií podľa článku XXIV.6 GATT (1), a najmä na jeho článok 1 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 936/97 z 27. mája 1997, ktorým sa otvárajú colné kvóty pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality a mrazené byvolie mäso a ustanovuje sa ich správa (2) bolo niekoľkokrát podstatným spôsobom zmenené a doplnené (3). Keďže je potrebné vykonať ďalšie zmeny a doplnenia, malo by sa v záujme jasnosti rekodifikovať.
- (2) Spoločenstvo sa podľa dohody o poľnohospodárstve, ktorá bola uzavretá počas Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovanií (4), zaviazalo otvoriť colné kvóty na hovädzie mäso vysokej kvality a mrazené byvolie mäso. Tieto kvóty by mali byť otvorené na viacročnom základe a mali by byť prijaté podrobné pravidlá ich uplatňovania počas dvanásťmesačných období so začiatkom od 1. júla.
- (3) Vyvážajúce tretie krajiny sa zaviazali vydať certifikáty pravosti, ktoré budú garantovať pôvod výrobkov. Mala by byť stanovená forma a obsah certifikátov, ako aj postupov ich používania. Certifikáty by mali vydávať orgány tretích krajín, ktoré garantujú riadne uplatňovanie príslušných úprav.
- (4) Príslušné kvóty by mali byť spravované prostredníctvom dovozných licencií. Na tento účel by mali byť stanovené

pravidlá podávania žiadostí a údaje, ktoré sa uvádzajú v žiadostiach a licenciách, v prípade potreby aj odchylné od niektorých ustanovení nariadenia Komisie (ES) č. 376/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky (5) a nariadenia Komisie (ES) č. 382/2008 z 21. apríla 2008 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných licencií v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa (6).

- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií (7), obsahuje podrobné ustanovenia o žiadostiach o dovozné licencie, postavení žiadateľov a vydávaní licencií. Podľa uvedeného nariadenia sú licencie platné len k poslednému dňu obdobia dovoznej colnej kvóty. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1301/2006 by sa mali uplatňovať na dovozné licencie vydané pre príslušné kvóty bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky ustanovené týmto nariadením.
- (6) Na zabezpečenie riadnej správy dovozu mäsa je potrebné pre prípady potreby ustanoviť, aby sa dovozné licencie vydávali len po overení, a to najmä údajov uvedených na certifikátoch pravosti.
- (7) Skúsenosť ukázala, že dovozcovia nie vždy informujú príslušné orgány, ktoré vydávajú dovozné licencie, o množstve a pôvode hovädzieho mäsa dovezeného v rámci príslušnej kvóty. Tieto informácie sú dôležité na posúdenie situácie na trhu. Preto by sa mala zaviesť zábezpeka, ktorou by sa zabezpečilo plnenie tejto požiadavky zo strany dovozcov.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

(1) Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 137, 28.5.1997, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 317/2007 (Ú. v. EÚ L 84, 24.3.2007, s. 4).

(3) Pozri prílohu VII.

(4) Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 22.

(5) Ú. v. ES L 114, 26.4.2008, s. 3. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 514/2008 (Ú. v. EÚ L 150, 10.6.2008, s. 7).

(6) Ú. v. ES L 115, 29.4.2008, s. 10. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 514/2008.

(7) Ú. v. ES L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Označenie „hovädzie mäso vysokej kvality“ sa môže pridať k informáciám na etikete.

#### Článok 1

1. Týmto sa každý rok na obdobie od 1. júla jedného roka do 30. júna nasledujúceho roka, ďalej len „obdobie dovoznej colnej kvóty“, otvárajú tieto colné kvóty:

b) 7 150 ton vyjadrených ako hmotnosť výrobku pre mäso, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 a 0206 29 91 a zodpovedá tejto definícii:

a) 60 250 ton pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 a 0202, a na výrobky, ktoré patria pod číselné znaky KN 0206 10 95 a 0206 29 91. Táto kvóta má poradové číslo 09.4002.

„Vybrané kusy z jatočných tiel volov alebo jalovic, ktoré boli zatriedené do jednej z týchto úradných kategórií ‚Y‘, ‚YS‘, ‚YG‘, ‚YGS‘, ‚YP‘ a ‚YPS‘ podľa AUS-MEAT Australia. Farba hovädzieho mäsa musí zodpovedať referenčným normám AUS-MEAT o farbe mäsa 1 B až 4, farba tuku referenčným normám AUS-MEAT 0 až 4 a hrúbka tuku (meraná v polohe P8) triedam pretučnenosti AUS-MEAT 2 až 5“.

b) 2 250 ton pre mrazené vykostené byvolie mäso, ktoré patrí pod číselný znak KN 0202 30 90, vyjadrené ako hmotnosť vykosteného mäsa. Táto kvóta má poradové číslo 09.4001.

Na účely priradenia kvót uvedených v prvom pododseku 100 kilogramov nevykosteného mäsa predstavuje ekvivalent 77 kilogramov vykosteného mäsa.

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1760/2000.

2. Na účely tohto nariadenia je „mrazené mäso“ také mäso, ktoré má pri vstupe na colné územie Spoločenstva vnútornú teplotu najviac – 12 °C.

Označenie „hovädzie mäso vysokej kvality“ sa môže pridať k informáciám na etikete.

3. V zmysle kvót uvedených v odseku 1 je sadzba hodnotového cla 20 %.

c) 6 300 ton na vykostené mäso, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 30 00 a 0206 10 95 a ktoré zodpovedá tejto definícii:

#### Článok 2

Colná kvóta na čerstvé, chladené a mrazené hovädzie mäso ustanovená v písmene a) článku 1 ods. 1 sa prideluje takto:

a) 28 000 ton na vykostené hovädzie mäso, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 30 00 a 0206 10 95 a ktoré zodpovedá tejto definícii:

„Vybrané hovädzie kusy z volov (novillo) alebo jalovic (vaquillona) podľa úradnej klasifikácie jatočných tiel pre hovädzie mäso, ktorú zaviedol Štátny uruguajský ústav pre mäso (Instituto Nacional de Carnes – INAC). Zvieratá, ktoré spĺňajú podmienky na výrobu hovädzieho mäsa vysokej kvality, boli po odstavení chované výlučne na pastve. Jatočné telá sa zatriedujú ako ‚I‘, ‚N‘ alebo ‚A‘ s tukovou vrstvou ‚1‘, ‚2‘ alebo ‚3‘ v súlade s uvedenou klasifikáciou“.

„Vybrané hovädzie kusy z volov, mladých volkov alebo jalovic, ktoré boli po odstavení chované výlučne na pastve. Jatočné telá volov sa zatriedujú ako ‚J‘, ‚J‘, ‚U‘ alebo ‚U2‘, jatočné telá mladých volkov a jalovic sa zatriedujú ako ‚AA‘, ‚A‘ alebo ‚B‘ podľa úradnej klasifikácie hovädzieho mäsa, ktorú zaviedol Sekretariát pre poľnohospodárstvo, chov hovädzieho dobytká, rybolov a výživu v Argentíne (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos – SAGPyA)“.

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1760/2000.

Označenie „hovädzie mäso vysokej kvality“ sa môže pridať k informáciám na etikete.

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 <sup>(1)</sup>.

d) 5 000 ton na vykostené hovädzie mäso, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 30 00 a 0206 10 95 a ktoré zodpovedá tejto definícii:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 1.

„Vybrané kusy z volov alebo jalovic, ktoré boli po odstavení kŕmené výlučne pastvinovou trávou. Jatocné telá sa zatrieďujú ako ‚B‘ s tukovou vrstvou ‚2‘ alebo ‚3‘ podľa úradnej klasifikácie jatocných tiel pre hovädzie mäso, ktorú zaviedlo Ministerstvo poľnohospodárstva, chovu dobytka a zásobovania v Brazílii (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento)“.

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1760/2000.

Označenie „hovädzie mäso vysokej kvality“ sa môže pridať k informáciám na etikete.

- e) 1 300 ton hmotnosti výrobku pre mäso, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 a 0206 29 91 a zodpovedá tejto definícii:

„Vybrané kusy chladeného alebo mrazeného hovädzieho mäsa prvej akosti z hovädzieho dobytka chovaného výlučne na pastve s najviac štyrmi stálymi rezákmi, maximálnou upravenou hmotnosťou jatocného tela nepresahujúcou 325 kilogramov, celistvým vzhľadom, mäsom rovnomennej svetlej farby a primeranou, nie však nadmernou tukovou vrstvou. Všetky kusy sa balia do vákuových obalov a označujú ako ‚high-quality beef (hovädzie mäso vysokej kvality)“.

- f) 11 500 ton hmotnosti výrobku pre mäso, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201, 0202, 0206 10 95 a 0206 29 91 a zodpovedá tejto definícii:

„Jatocné telá alebo akékoľvek kusy hovädzieho dobytka nie staršieho ako 30 mesiacov, ktorý bol kŕmený 100 dní alebo viac nutrične vyváženými, vysoko energetickými dávkami obsahujúcimi aspoň 70 % obilnín a aspoň 20 libier celkového denného krmiva. Hovädzie mäso klasifikované ako ‚výberové‘ alebo ‚prvá akosť‘ podľa štandardov USDA (United States Department of Agriculture) automaticky zodpovedá uvedenej definícii. Mäso klasifikované ako ‚Canada A‘, ‚Canada AA‘, ‚Canada AAA‘, ‚Canada Choice‘ a ‚Canada Prime‘, ‚A1‘, ‚A2‘ a ‚A3‘, podľa Kanadskej agentúry na kontrolu potravín, ktorá patrí pod kanadskú vládu, zodpovedá tejto definícii“.

- g) 1 000 ton vykosteného mäsa, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0201 30 00 a 0202 30 90 a zodpovedá tejto definícii:

„roštenka (lomito), sviečkovica a/alebo bedrové alebo chrbtové časti (lomo), špička (rabadilla), vrchný šál (carnaza negra) z vybraných krížených zvierat s menej ako 50 %

plemena druhu zebú, ktoré boli kŕmené výlučne pastvinovou trávou alebo senom. Zabité zvieratá musia byť voly alebo jalovice, ktoré patria do kategórie ‚V‘ systému klasifikácie jatocných tiel VACUNO a ktorých hmotnosť neprevyšuje 260 kg“.

Kusy musia byť označené podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1760/2000.

Označenie „hovädzie mäso vysokej kvality“ sa môže pridať k informáciám na etikete.

### Článok 3

1. Pri dovoze množstiev, ktoré sú stanovené v článku 2 písm. f), sa pred prepustením do voľného obehu musí predložiť:

- a) dovozná licencia vydaná v súlade s článkami 4 a 5 a
- b) certifikát pravosti vydaný v súlade s článkom 6.

2. Pri dovoze množstva stanoveného v článku 2 písm. f) sa obdobie dovoznej colnej kvóty rozdelí na 12 ďalších podobdobi v dĺžke jedného mesiaca. Množstvo dostupné v každom podobdobi zodpovedá jednej dvanástine celkového množstva.

### Článok 4

Na získanie dovozných licencií uvedených v článku 3 je potrebné splniť tieto podmienky:

- a) V kolónke 8 žiadostí o licencie a v licenciách sa musí uvádzať štát a slovo „áno“ sa označí krížikom. Licencie sú podmienené dovozom z uvedenej krajiny;
- b) V kolónke 20 žiadostí o licencie a v licenciách sa musí uvádzať jeden z údajov uvedených v prílohe III.

### Článok 5

1. Žiadosti o licencie uvedené v článku 4 možno podať len počas prvých piatich dní každého mesiaca každého obdobia dovoznej colnej kvóty.

Bez ohľadu na článok 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 382/2008 sa žiadosti pre to isté poradové číslo kvóty môžu týkať jedného alebo viacerých výrobkov, ktoré patria pod číselné znaky KN alebo skupiny číselných znakov KN uvedené v prílohe I k uvedenému nariadeniu. V prípade, že sa žiadosti týkajú viacerých číselných znakov KN, určí sa príslušné množstvo, o ktoré sa žiada pre každý číselný znak KN alebo skupinu číselných znakov KN. Vo všetkých prípadoch sa uvedú všetky číselné znaky KN v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadostí o licencie a licencií.

2. Najneskôr o 16.00 hod. bruselského času na druhý pracovný deň po dni uzávierky podávania žiadostí príslušný členský štát oznámi Komisii celkové množstvá na krajinu pôvodu uvedené v žiadostiach.

3. Dovozné licencie sa vydávajú v 15. deň každého mesiaca.

V každej vydannej licencií je uvedené príslušné množstvo pre číselný znak KN alebo skupinu číselných znakov KN.

#### Článok 6

1. Certifikáty pravosti sa vyhotovujú v jednom origináli a aspoň v jednej kópii podľa vzoru uvedeného v prílohe I.

Tlačivá majú rozmery približne 210 × 297 mm a hmotnosť papiera je najmenej 40g/m<sup>2</sup>.

2. Tlačivá sa vytlačia a vyplnia v jednom z úradných jazykov Spoločenstva, rovnako ich možno vytlačiť a vyplniť v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov vyvážajúcej krajiny.

Príslušná definícia článku 2 platná pre mäso, ktoré pochádza z vyvážajúcej krajiny, je uvedená na zadnej strane tlačiva.

3. Certifikáty pravosti majú svoje vlastné poradové čísla, ktoré im prideluje vydávajúcí orgán uvedený v článku 7. Kópie majú rovnaké poradové číslo ako originál.

4. Originál a jeho kópie môžu byť vyplnené strojom alebo rukou. V druhom prípade sa vyplnia čiernym perom a paličkovým písmom.

5. Certifikáty pravosti sú platné iba po riadnom vyplnení a potvrdení vydávajúcim orgánom uvedenom v prílohe II v súlade s pokynmi uvedenými v prílohách I a II.

6. Certifikáty pravosti sa považujú za riadne potvrdené, ak uvádzajú dátum a miesto vydania a ak sú označené pečiatkou vydávajúceho orgánu a podpisom osoby alebo osôb, ktoré sú na to splnomocnené.

Pečiatku na origináli certifikátu pravosti a všetkých jeho kópiách možno nahradiť tlačným znakom.

#### Článok 7

1. Vydávajúce orgány uvedené v prílohe II:

- sú uznané ako vydávajúce orgány vo vyvážajúcej krajine;
- zaväzujú sa, že overia údaje uvedené v certifikátoch pravosti;
- zaväzujú sa, že každú stredu odošlú Komisii údaje, ktoré jej umožnia overiť údaje uvedené v certifikátoch pravosti.

2. Komisia môže zoznam uvedený v prílohe II zrevidovať, ak niektorý vydávajúcí orgán už nie je uznaný, ak zlyhal v plnení ktorejkoľvek zo zverených povinností alebo ak bol menovaný nový vydávajúcí orgán.

#### Článok 8

1. Dovozy množstiev uvedených v druhej zarážke článku 1 ods. 1 písm. b) a v článku 2 písm. a) až e) a g) je pri prepustení do voľného obehu podmienený predložením dovozných licencií vydaných v súlade s článkom 4 písm. a) a b) a odsekom 2 tohto článku.

2. Originál certifikátu pravosti vyhotovený v súlade s článkami 6 a 7 sa aj s kópiou predloží príslušnému orgánu spolu so žiadosťou o prvú dovoznú licenciu, ktorá sa vzťahuje na certifikát pravosti.

Certifikáty pravosti možno použiť na vydanie viacerých dovozných licencií na množstvá nepresahujúce údaje uvedené v certifikáte. Ak bolo na jeden certifikát vydaných viacero licencií, príslušný orgán potvrdí certifikát pravosti, kde uvedie pridelené množstvo.

Príslušné orgány môžu vydávať dovozné licencie po tom, ako sa presvedčia, že všetky údaje uvedené v certifikáte pravosti zodpovedajú údajom, ktoré každý týždeň dostanú od Komisie. Príslušný orgán bezprostredne potom vydá licenciu.

3. Napriek prvému a tretiemu pododseku odseku 2 a s výhradou súladu s odsekmi 4, 5 a 6 príslušné orgány môžu vydať dovozné licencie, ak:

- bol predložený originál certifikátu pravosti, pričom ešte neboli doručené príslušné informácie od Komisie alebo

b) nebol predložený originál certifikátu pravosti alebo

c) bol predložený originál certifikátu pravosti, pričom boli prijaté príslušné informácie od Komisie, ale určité údaje nie sú v súlade.

4. V prípadoch uvedených v odseku 3, napriek druhej zarážke článku 4 nariadenia (ES) č. 382/2008, zábezpeka, ktorá sa má zložiť na dovoznú licenciu, sa rovná sume zodpovedajúcej pri príslušných výrobkoch plnej výške cla podľa Spoločného colného sadzovníka (SCS) platného v deň predloženia žiadosti o dovoznú licenciu.

Po prijatí originálu certifikátu pravosti a informácií Komisie o príslušnom certifikáte a po kontrole súladu týchto údajov členské štáty uvoľnia túto zábezpeku pod podmienkou, že zábezpeka uvedená v druhej zarážke článku 4 nariadenia (ES) č. 382/2008 bola zložená na tú istú dovoznú licenciu.

5. Predloženie originálu zodpovedajúceho certifikátu pravosti príslušnému orgánu pred uplynutím platnosti príslušnej dovoznej licencie predstavuje hlavnú požiadavku podľa článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85<sup>(1)</sup> pre zábezpeku uvedenú v prvom pododseku odseku 4.

6. Sumy zábezpeky podľa prvého pododseku odseku 4, ktoré nie sú uvoľnené, prepadnú a ponechajú sa ako clo.

#### Článok 9

Certifikáty pravosti a dovozné licencie sú platné počas troch mesiacov odo dňa vydania. Lehota platnosti certifikátov pravosti však skončí najneskôr 30. júna po dni vydania.

#### Článok 10

Na množstvá uvedené v článku 2 písm. f) tohto nariadenia sa uplatňujú ustanovenia nariadenia (ES) č. 367/2008 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a nariadenia (ES) č. 382/2008, pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak.

Na množstvá uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b) a v článku 2 písm. a) až e) a g) tohto nariadenia sa uplatňujú ustanovenia nariadenia (ES) č. 367/2008, kapitola III nariadenia (ES) č. 1301/2006 a nariadenie (ES) č. 382/2008, pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak.

#### Článok 11

1. Odchylné od druhého pododseku článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii:

a) v prípade dovoznej kvóty s poradovým číslom 09.4002 do 10. dňa každého mesiaca množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, pre ktoré boli v predošlom období dovoznej colnej kvóty vydané dovozné licencie;

b) v prípade dovoznej colnej kvóty s poradovým číslom 09.4001 najneskôr 31. augusta po skončení každého obdobia dovoznej colnej kvóty množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, pre ktoré boli v predchádzajúcom období dovoznej colnej kvóty vydané dovozné licencie;

c) množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, ktoré neboli v rámci dovozných licencií využité alebo boli čiastočne využité a ktoré zodpovedajú rozdielu medzi množstvami uvedenými na zadnej strane dovozných licencií a množstvami, pre ktoré boli vydané:

i) spolu s oznámeniami uvedenými v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia o žiadostiach predložených za posledné pododdobie dovoznej colnej kvóty;

ii) najneskôr 31. októbra po skončení každého obdobia dovoznej colnej kvóty.

2. Najneskôr do 31. októbra nasledujúceho po skončení každého obdobia dovoznej colnej kvóty členské štáty oznámia Komisii množstvá výrobkov, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu počas obdobia predošlej dovoznej colnej kvóty.

Od obdobia dovoznej colnej kvóty, ktoré sa začne 1. júla 2009, však členské štáty budú Komisii zasielať podrobné informácie o množstvách výrobkov prepustených do voľného obehu od 1. júla 2009 v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

3. Pre oznámenia uvedené v odseku 1 a prvom pododseku odseku 2 tohto článku platí, že množstvá budú vyjadrené hmotnosťou výrobku v kilogramoch, na krajinu pôvodu a na kategóriu výrobku podľa prílohy V k nariadeniu (ES) č. 382/2008.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

Oznámenia o množstvách uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) a v článku 2 písm. a) až e) a g) tohto nariadenia sa vykonávajú podľa príloh IV, V a VI k tomuto nariadeniu.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VIII.

#### Článok 12

Nariadenie (ES) č. 936/97 sa zrušuje.

#### Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť desiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. augusta 2008

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---



## PRÍLOHA I

|  |   |                        |  |
|--|---|------------------------|--|
| 1. Vývozca (meno a adresa)   | 2. Číslo certifikátu  | <b>ORIGINÁL</b>        |  |
| 4. Prijemca (meno a adresa)  | 3. Vydávajúci orgán   |                        |  |
| 6. Spôsob dopravy  | <b>5. CERTIFIKÁT PRAVOSTI<br/>HOVÄDZIE A TELACIE MÄSO<br/>Nariadenie (ES) č. 810/2008</b> |                        |  |
| 7. Značky, čísla, počet a druh balíkov; opis tovaru  | 8. Hrubá hmotnosť (kg)  | 9. Čistá hmotnosť (kg) |  |
| 10. Čistá hmotnosť (slovom)  |   |                        |  |
| <p>11. POTVRDENIE VYDÁVAJÚCEHO ORGÁNU</p> <p>Týmto potvrdzujem, že hovädzie mäso opísané v tomto certifikáte spĺňa podmienky uvedené na zadnej strane.</p> <p>a) pre hovädzie mäso vysokej kvality <sup>(1)</sup></p> <p>b) pre byvolie mäso <sup>(1)</sup></p> <p>Miesto:</p> <p>Dátum: .....</p> <p style="text-align: right;">Podpis a pečiatka (alebo tlačný znak)</p> <p>Vyplniť strojom alebo paličkovým písmom.</p> |   |                        |  |
| <sup>(1)</sup> Čo sa nehodí, prečiarknite.   |   |                        |  |

**Definícia****hovädzie mäso vysokej kvality s pôvodom ...**

(príslušná definícia)

**byvolie mäso s pôvodom v Austrálii**

---



## PRÍLOHA II

**Zoznam orgánov vyvážajúcich krajín, ktoré sú splnomocnené vydávať certifikáty pravosti**

- SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, PESCA Y ALIMENTOS (SAGPyA):  
pre mäso s pôvodom v Argentíne, ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. a).
  - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA:  
pre mäso s pôvodom v Austrálii:
    - a) ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. b);
    - b) ktoré zodpovedá definícii uvedenej v písmene b) článku 1 ods. 1.
  - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC):  
pre mäso s pôvodom v Uruguaji, ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. c).
  - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA):  
pre mäso s pôvodom v Brazílii, ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. d).
  - NEW ZEALAND MEAT BOARD:  
pre mäso s pôvodom na Novom Zélande, ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. e).
  - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA):  
pre mäso s pôvodom v Spojených štátoch amerických, ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. f).
  - CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA:  
pre mäso s pôvodom v Kanade, ktoré zodpovedá definícii uvedenej v článku 2 písm. f).
  - MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DIRECCIÓN DE NORMAS Y CONTROL DE ALIMENTOS:  
pre mäso s pôvodom v Paraguaji, ktoré zodpovedá definícii v článku 2 bode g).
-

## PRÍLOHA III

## Údaje uvedené v článku 4 písm. b)

- *po bulharsky:* Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент (ЕО) № 810/2008)
- *po španielsky:* Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 810/2008]
- *po česky:* Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 810/2008)
- *po dánsky:* Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 810/2008)
- *po nemecky:* Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 810/2008)
- *po estónsky:* Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 810/2008)
- *po grécky:* Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2008]
- *po anglicky:* High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 810/2008)
- *po francúzsky:* Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 810/2008]
- *po taliansky:* Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 810/2008]
- *po lotyšsky:* Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 810/2008)
- *po litovsky:* Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 810/2008)
- *po maďarsky:* Kiváló minőségű marha-/borjúhús (810/2008/EK rendelet)
- *po maltsky:* Kwalita għolja ta' čanga/vitella (Regolament (KE) Nru 810/2008)
- *po holandsky:* Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 810/2008)
- *po poľsky:* Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 810/2008)
- *po portugalsky:* Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 810/2008]
- *po rumunsky:* Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul (CE) nr. 810/2008]
- *po slovensky:* Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Nariadenie (ES) č. 810/2008)
- *po slovinsky:* Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 810/2008)
- *po fínsky:* Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 810/2008)
- *po švédsky:* Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 810/2008)

## PRÍLOHA IV

**Oznámenie o (vydaných) dovozných licenciách – nariadenie (ES) č. 810/2008**

Členský štát: .....

Uplatňovanie článku 11 nariadenia (ES) č. 810/2008

Množstvá výrobkov, na ktoré boli vydané dovozné licencie

Odosielať: ..... do: .....

| Poradové číslo | Kategória alebo kategórie <sup>(1)</sup> výrobku | Množstvo<br>(hmotnosť výrobku v kilogramoch) | Krajina pôvodu   |
|----------------|--|--|--|
| 09.4001        |  |  | Austrália  |
| 09.4002        |  |  | Argentína<br>Austrália<br>Uruguaj<br>Brazília<br>Nový Zéland<br>Paraguaj |

<sup>(1)</sup> Kategória alebo kategórie výrobku podľa prílohy V nariadenia (ES) č. 382/2008.

## PRÍLOHA V

**Oznámenie o dovozných licenciách (nepoužitú množstvá) – nariadenie (ES) č. 810/2008**

Členský štát: .....

Uplatňovanie článku 11 nariadenia (ES) č. 810/2008

Množstvá výrobkov, na ktoré boli vydané dovozné povolenia

Odosielať: ..... do: .....

| Poradové číslo | Kategória alebo kategórie <sup>(1)</sup> výrobku | Nevyužitú množstvo<br>(hmotnosť výrobku v kilogramoch) | Krajina pôvodu   |
|----------------|--|--|--|
| 09.4001        |  |  | Austrália  |
| 09.4002        |  |  | Argentína<br>Austrália<br>Uruguaj<br>Brazília<br>Nový Zéland<br>Paraguaj |

<sup>(1)</sup> Kategória alebo kategórie výrobku podľa prílohy V nariadenia (ES) č. 382/2008.

## PRÍLOHA VI

**Oznámenie o množstvách výrobkov prepustených do voľného obehu – nariadenie (ES) č. 810/2008**

Členský štát: .....

Uplatňovanie článku 11 nariadenia (ES) č. 810/2008

Množstvá výrobkov prepustených do voľného obehu

Odosielateľ: ..... do: ..... (obdobie dovoznej colnej kvóty).

| Poradové číslo | Kategória alebo kategórie <sup>(1)</sup> výrobku | Množstvo prepustené do voľného obehu:<br>(hmotnosť výrobku v kilogramoch) | Krajina pôvodu   |
|----------------|--|---|--|
| 09.4001        |  |   | Austrália  |
| 09.4002        |  |   | Argentína<br>Austrália<br>Uruguaj<br>Brazília<br>Nový Zéland<br>Paraguaj |

<sup>(1)</sup> Kategória alebo kategórie výrobku podľa prílohy V nariadenia (ES) č. 382/2008.

## PRÍLOHA VII

## Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

|   |  |
|---|--|
| Nariadenie Komisie (ES) č. 936/97<br>(Ú. v. ES L 137, 28.5.1997, s. 10)     |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 2048/97<br>(Ú. v. ES L 287, 21.10.1997, s. 10)   | Iba pokiaľ ide o odkaz na nariadenie (ES) č. 996/97 v článku 1 |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 31/98<br>(Ú. v. ES L 5, 9.1.1998, s. 3)          |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 260/98<br>(Ú. v. ES L 25, 31.1.1998, s. 42)      | Iba článok 4   |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1299/98<br>(Ú. v. ES L 180, 24.6.1998, s. 6)     | Iba článok 1   |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1680/98<br>(Ú. v. ES L 212, 30.7.1998, s. 36)    | Iba článok 1   |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 134/1999<br>(Ú. v. ES L 17, 22.1.1999, s. 22)    | Iba článok 1   |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 361/2002<br>(Ú. v. ES L 58, 28.2.2002, s. 5)     |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1524/2002<br>(Ú. v. ES L 229, 27.8.2002, s. 7)   |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1781/2002<br>(Ú. v. ES L 270, 8.10.2002, s. 3)   |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 649/2003<br>(Ú. v. EÚ L 95, 11.4.2003, s. 13)    | Iba článok 2   |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1118/2004<br>(Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10)  | Iba článok 2   |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 2186/2005<br>(Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 74) |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 408/2006<br>(Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 3)     |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1745/2006<br>(Ú. v. EÚ L 329, 25.11.2006, s. 22) |  |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1965/2006<br>(Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 26) | Iba článok 2 a príloha II                                      |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 317/2007<br>(Ú. v. EÚ L 84, 24.3.2007, s. 4)     |  |

## PRÍLOHA VIII

## Tabuľka zhody

| Nariadenie (ES) č. 936/97                     | Toto nariadenie                             |
|---|---|
| Článok 1 ods. 1 prvý pododsek, úvodné slová   | Článok 1 ods. 1 prvý pododsek, úvodné slová |
| Článok 1 ods. 1 prvý pododsek, prvá zarážka   | Článok 1 ods. 1 prvý pododsek písm. a)      |
| Článok 1 ods. 1 prvý pododsek, druhá zarážka  | Článok 1 ods. 1 prvý pododsek písm. b)      |
| Článok 1 ods. 1. druhý pododsek               | Článok 1 ods. 1 druhý pododsek              |
| Článok 1 ods. 2 a 3                           | Článok 1 ods. 2 a 3                         |
| Článok 2                                      | Článok 2                                    |
| Článok 3 ods. 1, úvodné slová                 | Článok 3 ods. 1, úvodné slová               |
| Článok 3 ods. 1, prvá zarážka                 | Článok 3 ods. 1 písm. a)                    |
| Článok 3 ods. 1, druhá zarážka                | Článok 3 od. 1 písm. b)                     |
| Článok 3 ods. 2                               | Článok 3 ods. 2                             |
| Článok 4, úvodné slová                        | Článok 4, úvodné slová                      |
| Článok 4 písm. c)                             | Článok 4 písm. a)                           |
| Článok 4 písm. d)                             | Článok 4 písm. b)                           |
| Článok 5                                      | Článok 5                                    |
| Článok 6                                      | Článok 6                                    |
| Článok 7                                      | Článok 7                                    |
| Článok 8 ods. 1                               | Článok 8 ods. 1                             |
| Článok 8 ods. 2 písm. a)                      | Článok 8 ods 2 prvý pododsek                |
| Článok 8 ods. 2 písm. b)                      | Článok 8 ods. 2 druhý pododsek              |
| Článok 8 ods. 2 písm. c)                      | Článok 8 ods. 2 tretí pododsek              |
| Článok 8 ods. 3 prvý pododsek, úvodné slová   | Článok 8 ods. 3 prvý pododsek, úvodné slová |
| Článok 8 ods. 3 prvý pododsek, prvá zarážka   | Článok 8 ods. 3 prvý pododsek písm. a)      |
| Článok 8 ods. 3 prvý pododsek, druhá zarážka  | Článok 8 ods. 3 prvý pododsek, písm. b)     |
| Článok 8 ods. 3 prvý pododsek, tretia zarážka | Článok 8 ods. 3 prvý pododsek písm. c)      |
| Článok 8 ods. 3 druhý a tretí pododsek        | Článok 8 ods. 4                             |
| Článok 8 ods. 3 štvrtý pododsek               | Článok 8 ods. 5                             |
| Článok 8 ods. 3 piaty pododsek                | Článok 8 ods. 6                             |
| Článok 9                                      | Článok 9                                    |
| Článok 10                                     | Článok 10                                   |
| —   | Článok 11                                   |
| —   | Článok 12                                   |
| Článok 13                                     | Článok 13                                   |
| Príloha I                                     | Príloha I                                   |
| Príloha II                                    | Príloha II                                  |
| Príloha III                                   | Príloha III                                 |
| —   | Príloha IV                                  |
| —   | Príloha V                                   |
| —   | Príloha VI                                  |
| —   | Príloha VII                                 |
| —   | Príloha VIII                                |